

EDUCATION BUREAU CIRCULAR MEMORANDUM NO. 21/2023

From : Secretary for Education

To : Heads of Primary and Secondary
Schools

Ref. : EDB(CD)/ADM/50/1/2(39)

Date : 13 January 2023

Distribution of Learning and Teaching Materials by Curriculum Development Institute (January 2023)

(Note: This circular memorandum should be read by heads of all primary and secondary schools)

Summary

The purpose of this circular memorandum is to inform heads of primary and secondary schools about the distribution of learning and teaching materials by Curriculum Development Institute, Education Bureau, and the related arrangements. Materials to be distributed in this issue are:

- 「農曆新年文化小全盒」教材 (Chinese version only);
- National Security Law Legal Forum – Thrive with Security (28 May 2022) Proceedings;
- Pamphlet on “Parents’ Tips on Effective English Language Learning through Assignments, Dictation and Assessment” and Fact Sheet on “Understanding the Functions of Assignments, Dictation and Assessment”;
- Campaign on “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom” – • A Collection of English Learning Activities for the Promotion of Values Education: Examples from the School-based Activity “Week of Hope” • Highlights of the Award Presentation Ceremony for the SOW Campaign 2021/22;
- The Booklet “Explanatory Notes to Senior Secondary Mathematics Curriculum – Compulsory Part”;
- Learning and Teaching Resources related to Cultivating Students' Good Environmental Hygiene Habits and Civic Awareness;
- Short Video: An Example of National Security Education (Primary Level) (Chinese version only); and
- Audiobooks on “Learning and Teaching Series on Geography of China” and Geography Online Game Platform for Understanding Our Motherland.

Details

2. Learning and teaching materials to be distributed in January 2023 –

a) For primary schools:

	<i>Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
(i)	Chinese Language Education	「農曆新年文化小全盒」教材 (Chinese version only)	School Heads, Chinese Language panel heads and teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	1
(ii)	General Studies, Values Education	National Security Law Legal Forum – Thrive with Security (28 May 2022) Proceedings	School Heads, Teacher-librarians, General Studies Panel Chairpersons, Moral, Civic and National Education Coordinators and Teachers		2
(iii)	English Language Education	Pamphlet on “Parents’ Tips on Effective English Language Learning through Assignments, Dictation and Assessment” and Fact Sheet on “Understanding the Functions of Assignments, Dictation and Assessment”	School Heads, English Language Panel Chairpersons and English teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	3
(iv)	English Language Education	Campaign on “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom” <ul style="list-style-type: none"> A Collection of English Learning Activities for the Promotion of Values Education: Examples from the School-based Activity “Week of Hope” Highlights of the Award Presentation Ceremony for the SOW Campaign 2021/22 	School Heads, English Language Panel Chairpersons and English Teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	4

	<i>Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
(v)	Values Education	Learning and Teaching Resources related to Cultivating Students' Good Environmental Hygiene Habits and Civic Awareness	School Heads, Moral, Civic and National Education Coordinators and Teachers		6
(vi)	Moral, Civic and National Education	Short Video: An Example of National Security Education (Primary Level) (Chinese version only)	School Heads and Teachers		7
(vii)	General Studies	Audiobooks on “Learning and Teaching Series on Geography of China” and Geography Online Game Platform for Understanding Our Motherland	General Studies Panel Chairpersons and Teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	8

b) For secondary schools:

	<i>Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
(i)	Chinese Language Education	「農曆新年文化小全盒」教材 (Chinese version only)	School Heads, Chinese Language Panel Chairpersons and Teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	1
(ii)	Liberal Studies / Citizenship and Social Development, Life and Society, Values Education	National Security Law Legal Forum – Thrive with Security (28 May 2022) Proceedings	School Heads, Teacher-Librarians, Liberal Studies / Citizenship and Social Development Education Panel Chairpersons, Life and Society Panel Chairpersons, Moral, Civic and National Education Coordinators and Teachers		2

	<i>Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
(iii)	English Language Education	Campaign on “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom” <ul style="list-style-type: none"> • A Collection of English Learning Activities for the Promotion of Values Education: Examples from the School-based Activity “Week of Hope” • Highlights of the Award Presentation Ceremony for the SOW Campaign 2021/22 	School Heads, English Language Panel Chairpersons and English Teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	4
(iv)	Mathematics Education	The Booklet “Explanatory Notes to Senior Secondary Mathematics Curriculum – Compulsory Part”	School heads, Mathematics Panel Chairpersons and Teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	5
(v)	Values Education	Learning and Teaching Resources related to Cultivating Students' Good Environmental Hygiene Habits and Civic Awareness	School Heads, Moral, Civic and National Education Coordinators and Teachers		6
(vi)	Personal, Social and Humanities Education / Geography	Audiobooks on “Learning and Teaching Series on Geography of China” and Geography Online Game Platform for Understanding Our Motherland	Geography Panel Chairpersons and Teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	8

3. Please refer to the respective Annexes for the detailed information. We shall forward the items at Annex 5 by post to schools within three weeks from the issue of this circular memorandum. For the items at Annex 2 which require collection by schools, please complete the respective collection slips attached and arrange staff members to collect the items. Details for the collection are listed on the respective Collection Slips.

4. In addition, Curriculum Development Institute continues to develop diversified learning and teaching resources relating to different Key Learning Areas / subjects / curriculum areas for teachers' reference. The details are available on the “Learning and Teaching Resources of Curriculum Development Institute” webpage.

(https://www.edb.gov.hk/attachment/en/curriculum-development/resource-support/learning-teaching-resource-list/LnT%20Resources%20of%20CDI/CDI%20LnT%20resources_webpages_en.pdf)



5. We have also created the EDB Educational Multimedia (EDB EMM) (<https://emm.edcity.hk/>), an online platform to provide kindergarten, primary and secondary students as well as teachers with the learning and teaching resources including short videos, micro-movies, animations, nursery rhymes, picture books, photos and sound tracks, etc. The learning and teaching resources on the platforms will be updated regularly. Schools are encouraged to refer to the [National Education - Event Planning Calendar](#) and other school key dates, and design learning and teaching activities by making good use of the resources flexibly to enrich students' learning experience.



Enquiry

6. Enquiries may be directed to the respective **contact person** as listed in the respective Annexes.

Ms Grace LAW
for Secretary for Education

c.c. Heads of Sections – for information

「農曆新年文化小全盒」 教材 (Chinese version only)

目的

本附件旨在通知各中小學校長、中國語文科科主任及教師，有關上述學與教資源事宜。

詳情

2. 中國人在農曆新年有很多不同的傳統習俗，背後都有豐富的文化內涵。教育局課程發展處為學校準備了「農曆新年文化小全盒」教學資源，介紹三項與農曆新年有關的文化常識和建議活動（揮春、十二生肖、天干地支），並提供十二生肖的字樣，以及二十八張適合學校張貼和同學臨摹的揮春樣本。資源套現已上載到教育局網頁 (<https://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/culture-lunar.html>)，教師在舉辦學校活動時可靈活使用。



聯絡人

3. 如有任何查詢，請致電 2892 5906 與教育局課程發展處中國語文教育組陳敬萍女士聯絡。



National Security Law Legal Forum – Thrive with Security (28 May 2022) Proceedings

Purpose

This is to inform heads and teachers of primary and secondary schools about the dissemination of the captioned Proceedings.

Details

2. The Department of Justice (DoJ) organised the National Security Law Legal Forum – Thrive with Security (“the Forum”) on 28 May 2022 in commemoration of the second anniversary of the Decision of the National People’s Congress on Establishing and Improving the Legal System and Enforcement Mechanisms for the Hong Kong Special Administrative Region to Safeguard National Security. The Forum gathered a host of elites in the legal profession for thorough discussions and exchange of views on the application and construction of the National Security Law, thereby promoting the proper understanding of the constitutional order and concepts on national security.

3. The Proceedings comprises the speeches, presentations and discussions of eminent speakers at the Forum that could help teachers explain to students the importance of national security and raise both teachers’ and students’ awareness of national security and of the obligation to abide by the law.

4. The electronic version of the Proceedings is available at the DoJ’s website:
https://www.doj.gov.hk/en/publications/national_security.html.



5. The DoJ also hosts a dedicated webpage for the public to review the Forum:
https://www.legalhub.gov.hk/events_detail.php?a=396&v=events&hd=1&l=en#.



6. Heads of primary and secondary schools are requested to complete the attached **collection form** and arrange to collect the Proceedings at the respective Regional Education Offices **from 16 January 2023 to 15 March 2023**.

Contact Person

7. For enquiries, please contact Ms Wandie WONG of the Curriculum Resources Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 3698 4433.

Pamphlet on “Parents’ Tips on Effective English Language Learning through Assignments, Dictation and Assessment” and Fact Sheet on “Understanding the Functions of Assignments, Dictation and Assessment”

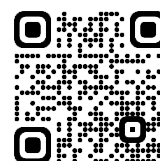
Purpose

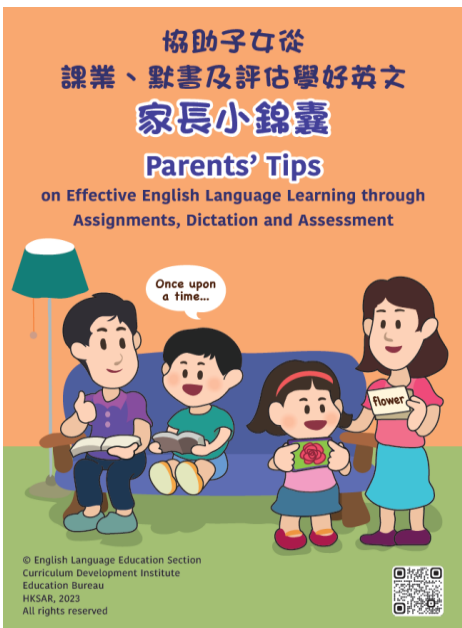
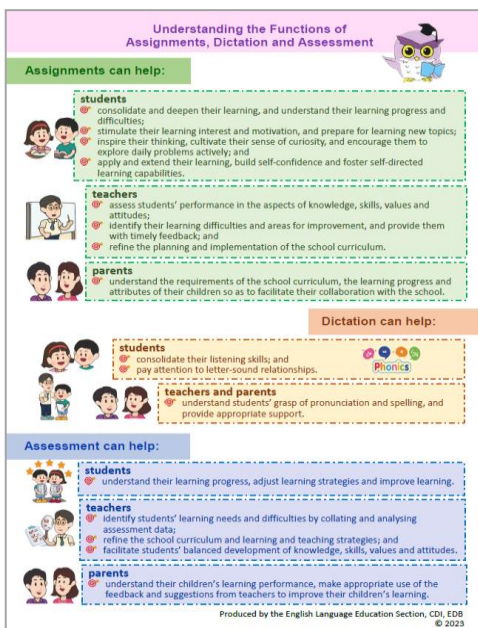
This is to inform heads, English Language panel chairpersons and English teachers of primary schools of the dissemination of the captioned online resources.

Details

2. The captioned pamphlet and fact sheet are developed to help parents understand how to support their children at the primary level to learn English effectively. Through clarifying myths about assignments, dictation and assessment, the pamphlet illustrates how parents can play their role more fully in their children’s learning and how they can help their children learn English well through these three aspects and cultivate in their children ways to develop positive attitudes and habits of active learning, thereby enhancing their children’s self-directed learning capabilities. The captioned fact sheet provides an overview of the functions of assignments, dictation and assessment for students, teachers and parents, so that parents can better support and guide their children. Schools are encouraged to promote these online resources to parents.

3. Teachers and parents can access the captioned pamphlet and fact sheet on the web page of the English Language Education Section of the Education Bureau: https://www.edb.gov.hk/parents_tips_eng.



Pamphlet	Fact sheet
 <p style="font-size: small; margin-top: 10px;">© English Language Education Section Curriculum Development Institute Education Bureau HKSAR, 2023 All rights reserved</p>	 <p style="font-size: x-small; margin-top: 10px;">Produced by the English Language Education Section, CDI, EDB © 2023</p>

Contact Person

4. For enquiries, please contact Ms Stephanie LO of the English Language Education Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2892 6574.

**A Collection of English Learning Activities for
the Promotion of Values Education:
Examples from the School-based Activity “Week of Hope” and
Highlights of the Award Presentation Ceremony for the
SOW Campaign 2021/22**

Purpose

This is to inform heads and teachers of primary and secondary schools of the dissemination of the captioned resource materials in support of the implementation of the campaign on “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom” (SOW Campaign).

Details

2. The Curriculum Development Institute has newly developed the following resource materials to provide inspirations and suggestions for incorporating elements of values education into the English Language curriculum as well as creating a language-rich environment for nurturing positive values and attitudes in the school.

(i) **A Collection of English Learning Activities for the Promotion of Values Education:
Examples from the School-based Activity “Week of Hope”**

A web page showcasing a collection of school practices in planning and implementing the “Week of Hope”, a signature school-based activity under the 2021/22 SOW Campaign. Schools can make reference to and adapt the variety of multimodal resources and learning activities on the web page to strengthen the promotion of values education in the school English Language curriculum and enrich students’ English learning experiences. Based on the examples and the resources available, schools are encouraged to organise their school-based “Week of Positivity” under the 2022/23 SOW Campaign (Please refer to EDBCM No.186/2022 for details.). The collection of school practices can be accessed via the following web page:

https://www.edb.gov.hk/WoH_exemplars



(ii) **Highlights of the Award Presentation Ceremony for the SOW Campaign 2021/22**

A web page capturing the highlights of the Award Presentation Ceremony for the SOW Campaign 2021/22 held on 10 December 2022 (Saturday) has been developed to acknowledge and celebrate the achievements of schools and students in various SOW territory-wide competitions/student activities. Schools can refer to the video clips and winning entries of different SOW competitions on the web page when planning and implementing learning activities for the promotion of values education in the school English Language curriculum. The highlights can be accessed via the following web page:

<https://www.edb.gov.hk/sow-ceremony2022>



Contact Person

3. For enquiries, please contact Ms Esther NG of the English Language Education Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2892 6569.

The Booklet “Explanatory Notes to Senior Secondary Mathematics Curriculum – Compulsory Part”

Purpose

This is to inform heads of secondary schools about the distribution of the captioned booklet.

Details

2. The revised senior secondary Mathematics curriculum – Compulsory Part for Key Stage 4 (Secondary 4 - 6) will be implemented progressively from Secondary 4 starting from the 2023/24 school year. To support the implementation of the revised senior secondary Mathematics curriculum – Compulsory Part, the Education Bureau prepared the *Explanatory Notes to Senior Secondary Mathematics Curriculum – Compulsory Part* to provide secondary mathematics teachers with further reference and explanation on the learning and teaching of the revised curriculum.

3. Each secondary school will receive TWO copies of each of the Chinese and English versions of the captioned booklet by post within three weeks after the issuance of this circular memorandum. The captioned booklet has also been uploaded to the EDB website (https://www.edb.gov.hk/attachment/en/curriculum-development/kla/ma/curr/EN_CP_e.pdf) for teachers' reference.



Contact Person

4. For enquiries, please contact Mr LEE Kin-sum of the Mathematics Education Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2153 7456.

Learning and Teaching Resources related to Cultivating Students' Good Environmental Hygiene Habits and Civic Awareness



Purpose

This is to inform heads and teachers of secondary and primary schools about the captioned learning and teaching resources.





Details

2. In line with the Government's efforts to improve environmental hygiene, the Curriculum Development Institute of the Education Bureau has developed a series of learning and teaching resources to support schools in **cultivating students' good environmental hygiene habits and civic awareness**, so as to build harmonious, tidy and clean campus and society. Schools may refer to the following list and flexibly adapt the learning and teaching resources in designing **school-based learning activities such as school cleaning activities, year-end school cleaning and moral education lesson**, taking into account the anti-epidemic measures of the Government, school context as well as the needs and ability of students. This helps students nurture and practise positive values and attitudes, such as diligence, empathy, responsibility and law-abidingness, and contribute to the clean environment.

3. Schools may scan the following QR codes to view the content of related learning and teaching resources, or refer to the theme-based webpage of "Learning and Teaching Resources related to Cultivating Students' Good Environmental Hygiene Habits and Civic Awareness" to download more relevant learning and teaching resources.

	Resources (Examples) (Items 1-8 are in Chinese only)	Category	QR Code
1.	培育學生建立良好環境衛生習慣及公民意識的相關學與教資源	Theme-based Webpage	
2.	我的行動承諾：全校動「起」來清潔 校本獎勵計劃手冊	School-based Award Scheme Handbook	

3.	價值觀教育漫畫「未來」教你應做的十件事——愛護公物	Comic Resources	Comics  Teaching Notes 
4.	常識科自主學習活動——個人和環境衛生	Self-directed Learning Activity Powerpoint	
5.	清潔校園、師生樂園	“Life Event” Exemplar	
6.	整潔校園 你我有責	“Life Event” Exemplar	
7.	分擔家務我有責	“Life Event” Exemplar	
8.	讓我們為大家服務	“Life Event” Exemplar	
9.	MPA Mascot “Happy, Promising Little Sun” sticker 	Image File	
10.	MPA Mascot “Happy, Promising Little Sun” sticker 	Image File	

11.	MPA Mascot “Happy, Promising Little Sun” sticker		Image File	
12.	MPA Mascot “Happy, Promising Little Sun” sticker		Image File	

Contact Person

4. For enquiries, please contact Ms Angela CHOW of the Moral, Civic and National Education Section 1, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2153 7484.

Short Video: An Example of National Security Education (Primary Level) (Chinese version only)

Purpose

This is to inform heads and teachers of primary schools about the captioned short video.

Details

2. As a sustained effort to assist schools in implementing national security education, the Curriculum Development Institute of the Education Bureau (EDB) has developed a short video to introduce how a primary school, through whole-school curriculum planning, adopts the “multi-pronged and co-ordinated” approach to integrate and connect national security education elements organically and naturally in its curriculum. By using three strategies, namely “classroom learning”, “practical experience” and “learning atmosphere”, the school promotes national security education within and beyond the classroom. In the video, the school adopts “water resources” as the theme for cross-curricular learning across Chinese Language, General Studies, Mathematics, Computer and Library lessons for Primary Four students. The importance of safeguarding resource security is illustrated through strengthening “practical experience” and “learning atmosphere” and providing a range of learning activities and experiences, thereby enabling students to learn to cherish resources and understand that safeguarding water resource security has to be practised, and enhancing their sense of national identity.



3. To watch the video, please visit the webpage of EDB Educational Multimedia via the web link below:

EDB Educational Multimedia: https://emm.edcity.hk/media/1_mcklescq



Contact Person

4. For enquiries, please contact Ms YUEN Yuet-yin of the Moral, Civic and National Education Section 3, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2892 5434.

Audiobooks on “Learning and Teaching Series on Geography of China” and Geography Online Game Platform for Understanding Our Motherland

Purpose

This is to inform heads of primary and secondary schools about the details of the captioned audiobooks and online game platform.

Details

2. In response to The Chief Executive’s 2022 Policy Address to strengthen students’ sense of national identity and national pride, the Education Bureau (EDB) has produced four sets of audiobooks (comprise Chinese and English versions for upper primary and junior secondary school students) to enhance students’ understanding of the geography of our country. These four sets of audiobooks cover four different themes, namely (1) Introduction to the Geography of China, (2) Relief of China, (3) Rivers of China, and (4) Climate of China. They are the first batch of the “Learning and Teaching Series on Geography of China”, which contains 11 sets of audiobooks in total.

3. The EDB has also developed Geography Online Game Platform for Understanding Our Motherland to enable students to learn the geography of our country in a relaxing and pleasant atmosphere. The platform contains interactive games designed for upper primary and junior secondary students respectively. It also contains reference materials for students’ prior reading before playing the games.

4. The above-mentioned audiobooks and online platform have been uploaded onto the EDB website listed below for teachers’ reference and use.

<https://www.edb.gov.hk/en/curriculum-development/kla/pshe/national-geography/index.html>



Contact Person

5. For enquiries, please contact Ms WU Shuk-ting Connie (Tel.: 2892 6654) or Ms YUEN Ka-man Carmany (Tel.: 2892 5898) of the Personal, Social and Humanities Education Section, and Mr LEE Hoi-yeung Ocean (Tel.: 2892 5849) of the Kindergarten and Primary Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau.

教育局
課程發展處
Curriculum Development Institute
Education Bureau

領取表格
Collection Slip

(適用於小學及中學)
(Applicable to primary and secondary schools)

地點:	港島區域教育服務處 香港太古城太古灣道14號3樓 電話：2863 4646	Venue:	Hong Kong Regional Education Office 3/F, 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong Tel: 2863 4646
	九龍區域教育服務處 九龍塘沙福道19號教育局 九龍塘教育服務中心東座平台 電話：3698 4108		Kowloon Regional Education Office Podium, East Block, EDB Kowloon Tong Education Services Centre, 19 Suffolk Road, Kowloon Tong, Kowloon Tel: 3698 4108
	新界西區域教育服務處 新界荃灣青山道荃灣段457號華懋荃灣廣場19樓 電話：2437 7272		New Territories West Regional Education Office 19/F, Chinachem Tsuen Wan Plaza, 457 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories Tel: 2437 7272
	新界東區域教育服務處 新界上水龍琛路39號上水廣場22樓 電話：2639 4876		New Territories East Regional Education Office 22/F, Landmark North, 39 Lung Sum Avenue, Sheung Shui, New Territories Tel: 2639 4876
日期:	2023年1月16日至2023年3月15日	Date:	16 Jan 2023 to 15 Mar 2023
時間:	星期一至五 上午九時三十分至十二時三十分 及下午二時三十分至五時三十分 (星期六、日及公眾假期休息)	Time:	Monday – Friday 9:30 a.m. – 12:30 p.m. & 2:30 p.m. – 5:30 p.m. (Closed on Saturdays, Sundays and Public Holidays)

請向持表格人提供下列物品：

Please issue the bearer the following materials:

1. 《《香港國安法》法律論壇 – 興邦定國匯編》 “National Security Law Legal Forum – Thrive with Security Proceedings” (每份匯編大小約為 15公分 x 23公分 x 1.5公分，重約0.6公斤。) (The size of each Proceedings is about 15cm x 23cm x 1.5cm and the weight is about 0.6 kg.)	小學：3 本 Pri Sch：3 pieces 中學：7 本 Sec Sch：7 pieces
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

學校名稱：

Name of school:

學校電話：

Telephone:

校長姓名：

Name of School Head:

校長簽署：

Signature of School Head:

日期：

Date:

學校印鑑

School Chop